

## ಅನುವಾದಿತ ಕತೆ

ಭಾಗು ಒಬ್ಬ ಅಪರಾಧಿಯಂತೆ ಕೇಳಿದ, ‘ಆದ್ದರಿಂದ ದೇವರ ದೇವ ಯೆಣು ಮಹಿಳೆಯನ್ನು...’

‘ನಡಿ ನಡಿ. ಗೊತ್ತಿದ್ದೂ ಬೆಂಳೆಲಿ ಕ್ಯೇ ಹಾಕಿದ್ದಿಯಾ. ಅದರ ಶಿಕ್ಷೆ ಈಗ ನಾನು ಅನುಭವಿಸಲೇನು? ಇಮ್ಮು ರಾತ್ರಿ ಹೋತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನಿನಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಕ್ಕಾಗಲ್ಲ.’

‘ಆದ್ದರಿಂದ ಪಾದಿ ಲೊಚೊ.’

‘ಹೋಗೋ ಹೋಗು. ಪಾದಿ ಲೊಚೊ ಏನಾದ್ದು ಮಾಡೋದಿದ್ದೆ ಚೆನ್ನಾಗಿತ್ತು.’

ಭಾಗು ತಲೆ ಬಗ್ಗಿಸಿಕೊಂಡು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟು ಹೊಳಿದ. ಅರ್ಥಗಳಿಂದ ನಂತರ, ನನ್ನ ಕೇವಲ ಕಡಿಮೆಯಾಗಿ ನನ್ನ ವರ್ತನೆಯ ಬಗ್ಗೆ ನಾಚಿಕೆಯಾಗಿ ನನಗೆ ತಪ್ಪಿತಸ್ಥ ಭಾವನೆ ಬಂತು. ಯಾವಾಗಲೂ ಶಾಂತವಾಗಿರುತ್ತಿದ್ದ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಎಲ್ಲಿ ಹೋಗಿತ್ತು? ನನ್ನ ತಪ್ಪಿಗೆ ಸರಿಯಾದ ಶಿಕ್ಷೆ ಏನೆಂದರೆ, ನಾನು ನನ್ನ ದೊಡ್ಡಸ್ಕಿಕೆ ಮತ್ತು ಸ್ವಾಧ್ಯವನ್ನು ಮರೆತು ಭಾಗುವಿನ ಮುಂದೆ ನನ್ನ ತಪ್ಪಿನ್ನು ಒಳಿಕೊಂಡು ಕ್ಷಮೆ ಕೇಳಿ, ಅವನ ಹೆಂಡತಿಗೆ ಮನಸ್ಪಾರ್ವಕವಾಗಿ ಚಿಕಿತ್ಸೆ ನೀಡಬೇಕು ಎಂದುಕೊಂಡು, ಲಗುಬಗೆಯಿಂದ ಬಟ್ಟಿ ತೋಟ್ಟು ಭಾಗುವಿನ ಮನಗೆ ಓದಿದೆ. ಅಲ್ಲಿಗೆ ತಲುಪಿದಾಗ, ಭಾಗುವಿನ ಸಹೋದರರು ತಮ್ಮ ಅತ್ಯಿಗೆಯನ್ನು ತಾಬೆಯ ಮೇಲೆ ಹಾಕಿ ಹೋರಿಗೆ ಎಳಿದು ತರುತ್ತಿದ್ದರು... ನಾನು ಭಾಗುವನ್ನು ಕೇಳಿದ, ‘ಇವಳನ್ನು ಎಲ್ಲಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದರಿ?’ ಭಾಗು ಉಡಪಡಿಕೆಯ ದ್ವಾರಿಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ, ‘ಕೊಂಟನ್ನಾಗೆ’.

